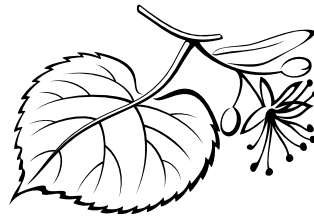


SSAA moterų chorui ir fortepionui

UŽAUGO LIEPA



Muzika

Kęstučio DAUGIRDO (ASCAP)

pagal lietuvių liaudies sutartinę

(4 min., 5 sec.)



Apie kūrinį

Sutartinės tai tradicinės lietuviškos daugiabalsės dainos, pripažintos UNESCO kaip “Žodinio ir nematerialaus žmonijos paveldo šedevrai” 2010m. Šis kūrinys išplėtoja tradicinę lietuvišką sutartinę “Užaugo liepa.” Originalioje versijoje, trys dainininkės pasikeisdamos kartoja kiekvieną posmą tris kartus, o kiti balsai pritaria “Dautuvo” ir “Ratilio” refrenais. Šiame kūrinyje, išgirsite šią faktūrą pirmame posme. Po to, paliekame griežtąją tradicinę formą; kiekvienam posmui duotas unikalus charakteris pagal teksto prasmę, kad išryškinti šios fantazijos spalvas.

Atlikėjams: Fortepionas šiam kūrinui suteikia tam tikrą svajingą nuotaiką, bet balsai turi skambėti gyvai ir ritmiškai, ypač dainuodami sinkopes ir “dautuvo / ratilio” frazes. Šios articulacijos pažymėtos natose.

Esame be galo dėkingi Priskėlimo Kredito Kooperatyvui, šio kūrinio mecenatui. Dėkojame už jūsų paramą naujiems lietuviškiems koncertiniams kūriniais! ~ K. Daugirdas

About the piece

Sutartinės are traditional Lithuanian multi-part songs and have been recognized by UNESCO as “Masterpieces of the Oral and Intangible Heritage of Humanity” in 2010. This piece expands upon the traditional Lithuanian *sutartinė* “Užaugo liepa,” a story of a linden tree and a woman’s reverie. In the original version, each verse is sung three times, each time by a different singer, accompanied by a call-and-response refrain of “Dautuvo” and “Ratilio” in the other voices. My setting preserves this texture in the first verse. After that, we depart from the strict canonical form; each successive verse is given a unique character to help illuminate the meaning of the text and make this fantasy colorful and vibrant.

Performance Note: The piano brings a certain dreamy otherworldliness to the story, but the voices should have lots of rhythmic vitality, especially when singing syncopations and the “dautuvo / ratilio” nonsense words in the verses and refrains. These articulations are marked in the score.

We are incredibly grateful to the Resurrection Credit Union Limited for their sponsorship of this composition and their support for new Lithuanian concert music! ~ K. Daugirdas

“Užaugo liepa” (Up Grew the Linden Tree)

- | | |
|--|--|
| 1. Užaugo liepa, lioj dautuvo,
Lygioj vėtalaj, lylia ratilio. | 1. Up grew the linden tree, lioj dautuvo,
In a flat place, lylia ratilio. |
| 2. Turėjo liepa ... devynias šakas ... | 2. The linden tree had... nine branches... |
| 3. Visas devynias ... vatrą laužė ... | 3. All nine ... were battered by the storm ... |
| 4. Iš tų šakelių kraslalius dirbsiu. | 4. From those branches I will make chairs. |
| 5. Tuosi kraslaliuos pati sedėsiu. | 5. In those chairs I will sit myself. |
| 6. Iš viršunalas lovalį dirbsiu. | 6. From the topmost (branches) I shall fashion a bed. |
| 7. Tojoj lovalaj klosiu patalali. | 7. On that bed I will lay the sheets. |
| 8. Tojoj lovalaj bernelį guldysiu. | 8. In that bed I will lay down a young man. |
| 9. Tinai paguldžius pati palyliuosiu. | 9. Having laid him there, I will sing him (to sleep). |



Daliai Viskontienei ir Toronto Volungės moterų chorui. Mecenatas: Prisikėlimo Kredito Kooperatyvas

UŽAUGO LIEPA

trukmė: 4 min. 5 sec.

Muzika Kęstučio Daugirdo
pagal lietuvių liaudies sutartinę

♩ = 105 lengvai

mp

S.1
Už-au - go lie - pa, lioj - dau-tu-vo.

mp

S.2
Už-au - go lie - pa, lioj - dau-tu-vo.

♩ = 105 lengvai

mp

Piano

Ped.

5

S.1
ly-gioj ve-ta - laj, ly - lia ra-ti-lio. Dau-tu-vo!_ dau-tu - va - la, dau-tu-vo!

S.2
ly-gioj ve-ta - laj, ly - lia ra-ti-lio. Dau-tu-vo!_ dau-tu - va - la, dau-tu-vo!

mp

A.1
Už-au - go lie - pa, lioj - dau-tu - vo.

mp

A.2
Už-au - go lie - pa, lioj - dau-tu - vo.

Pno.

UŽAUGO LIEPA - 3

9

mf semplice

S.1 Ra - ti - lio! — Ra - ti - la - li, ra - ti - lio! Dau - tu - vo, — dau - tu - va - la dau - tu -

S.2 Ra - ti - lio! — Ra - ti - la - li, ra - ti - lio! Dau - tu - vo, — dau - tu - va - la dau - tu -

A.1 ly - gioj ve - ta - laj, ly - lia ra - ti - lio. — Dau - tu - vo, dau - tu - va - la dau - tu -

A.2 ly - gioj ve - ta - laj, ly - lia ra - ti - lio. — Dau - tu - vo, dau - tu - va - la dau - tu -

Pno.

13

mp ————— *pp*

S.1 vo. Ra - ti - lio, — ra - ti - la - li ra - ti - lio. —

S.2 vo. Ra - ti - lio, — ra - ti - la - li ra - ti - lio. —

A.1 vo. Ra - ti - lio, — ra - ti - la - li ra - ti - lio. —

A.2 vo. Ra - ti - lio, — ra - ti - la - li ra - ti - lio. —

Pno. *p*

UŽAUGO LIEPA - 4

17

mf

S.1
Tu - rè - jo de-vy - nias ša - kas, ly - lia ra - ti - lio.

S.2
mf
Tu-rè - jo lie - pa, lioj_ dau-tu-vo, de-vy - nias ša - kas, ly - lia ra - ti - lio.

A.1
mf
Tu-rè - jo lie - pa, lioj_ dau-tu-vo, de-vy - nias ša - kas, ly - lia ra - ti - lio.

A.2
mf
Tu-rè - jo lie - pa, lioj_ dau-tu-vo, de-vy - nias ša - kas, ly - lia ra - ti - lio.

Pno.
mf

21

f

S.1
vat-ra - la lau - žè, ra - ti - lio.

S.2
f
Vi-sas de-vy - nias lioj_ dau-tu-vo, vat-ra - la lau - žè, ra - ti - lio.

A.1
f
Vi-sas de-vy - nias lioj_ dau-tu-vo, vat-ra - la lau - žè ly - lia ra - ti - lio.

A.2
f
Vi-sas de-vy - nias lioj_ dau-tu-vo, vat-ra - la lau - žè ly - lia ra - ti - lio.

Pno.
f

UŽAUGO LIEPA - 5

25

mf

S.1
Dau-tu-vo, — dau-tu - va - la dau-tu - vo. Ra-ti - lio, — ra-ti - la - li ra-ti

S.2
mf
Dau-tu-vo, dau-tu - va - la dau-tu - vo. Ra-ti - lio, — ra-ti - la - li ra-ti

A.1
mf
Dau tu-vo, — dau-tu-va - la, dau-tu - vo. Ra-ti-lio, — ra-ti-la - li ra-ti-lio.

A.2
Dau tu-vo, — dau-tu-va - la, dau-tu - vo. Ra-ti-lio! — ra-ti-la - li ra-ti-lio.

Pno.
mf
—Λ (tęsti pedalaq...)

29

S.1
lio, Dau-tu-vo, — dau-tu - va - la dau-tu - vo. Ra-ti-lio, — ra-ti - la - li ra-ti -

S.2
lio, Dau-tu-vo, dau-tu - va - la dau-tu - vo. Ra-ti-lio, — ra-ti - la - li ra-ti -

A.1
Dau-tu-vo, — dau-tu - va - la. Ra-ti-lio, — ra-ti-la - li.

A.2
Dau-tu-vo, — dau-tu-va - la, dau-tu - vo. Ra-ti-lio, — ra-ti-la - li.

Pno.

UŽAUGO LIEPA - 6

37

33

S.1 *p* *p*
lio. Iš tų ša-ke - liu

S.2 *p* *p*
lio. Iš tų ša-

A.1 *mp* *p*
Ra ti-lio, ra-ti-lio, ra-ti-lio, ra-ti - lio.

A.2 *mp* *p*
Ra ti-lio, ra-ti-lio, ra-ti-lio, ra-ti - lio.

Pno. *mf* *p* *p*

38

S.1 *mp* *mf*
— kras-la - lius dirb - siu, tuo-si kras-la - liuos.

S.2 *mp* *mf*
ke - liu kras-la - lius dirb - siu, tuo-si kras

A.1 *p* *mp*
Iš tų ša-ke - liu kras-la - lius dirb - siu,

A.2 *p* *mp*
Iš tų ša-ke - liu kras-la - lius dirb - siu,

Pno. *mp* *mf*

42

S.1
— pa - ti se - dè - siu. — Tu - rė - jo lie - pa

S.2
la - liuos — pa - ti se - dè - siu. Tu - rė - jo lie - pa

A.1
mf tuo - si kras - la - liuos — *f* pa - ti se - dè - siu. — Ly - lia,

A.2
mf tuo - si kras - la - liuos — *f* pa - ti se - dè - siu. — Ly - lia,

Pno.

46

S.1
de - vy - nias ša - kas, vi - sas de - vy - nias va - tra - la lau - žė, iš tų ša - ke - lių,

S.2
de - vy - nias ša - kas, vi - sas de - vy - nias va - tra - la lau - žė, iš tų ša - ke - lių,

A.1
ly - lia, de - vy - nias, — dau - tu - vo, —

A.2
ly - lia, de - vy - nias, — dau - tu - vo, —

Pno.

UŽAUGO LIEPA - 8

50

S.1
dau - tu - vo, kras - la - lius dirb - siu, ra - ti - la - li ra - ti - lio.

S.2
dau - tu - vo, kras - la - lius dirb - siu, ra - ti - la - li ra - ti - lio.

A.1
— ra - ti - la - li ra - ti - lio, ra - ti - lio.

A.2
— ra - ti - la - li ra - ti - lio, ra - ti - lio.

Pno.

53

S.1
f Dau-tu-vo, — dau-tu - va - la dau-tu - vo. Ra-ti - lio, — ra-ti - la - li ra-ti-

S.2
f Dau-tu-vo, — dau-tu - va - la dau-tu - vo. Ra-ti - lio, — ra-ti - la - li ra-ti-

A.1
f — Dau-tu-vo, — dau-tu-va - la, dau-tu - vo. Ra-ti-lio, — ra-ti-la - li ra-ti-lio.

A.2
f Dau-tu-vo, — dau-tu-va - la, dau-tu - vo. Ra-ti-lio! — ra-ti-la - li ra-ti-lio.

Pno.
f

UŽAUGO LIEPA - 9

57

S.1
lio. Dau-tu-vo, — dau-tu - va - la dau-tu - vo. Ra-ti-lio, — ra-ti - la - li,

S.2
lio, Dau-tu-vo, — dau-tu - va - la dau-tu - vo. Ra-ti-lio, — ra-ti - la - li,

A.1
Dau-tu-vo, — dau-tu - va - la. Ra-ti-lio, — ra-ti-la - li.

A.2
Dau tu-vo, — dau-tu-va - la, dau-tu - vo. Ra-ti-lio, — ra-ti-la - li.

Pno.

61

S.1
ra-ti - lio! — Ra - ti - lio. — rit.

S.2
ra-ti - lio, — ra-ti - lio! — Ra - ti - lio. —

A.1
ra-ti - lio, — ra-ti - lio! — Ra - ti - lio. —

A.2
ra-ti - lio, — ra-ti - lio! — Ra - ti - lio. — rit.

Pno.

UŽAUGO LIEPA - 10

66 *a tempo, mielai*

mp *mf*

S.1
Ū, lioj dau - tu - vo, O,

mp *mf*

S.2
Ū, lioj.

mf cantabile

A.1
Iš vir - šū - na - las, lioj dau - tu - vo, lo - va - lį dirb - siu,

mf cantabile

A.2
Iš vir - šū - na - las, lioj dau - tu - vo, lo - va - lį dirb - siu,

a tempo, mielai

mp *mf*

Pno.

69 *cantabile*

S.1
ly - lia ra - ti - lio, lioj. klo - siu pa - ta - la - lį,

cantabile

S.2
To - joj lo - va - laį, lioj dau - tu - vo, klo - siu pa - ta - la - lį,

A.1
ly - lia ra - ti - lio. dau - tu - vo, pa - ta - la - li,

A.2
ly - lia ra - ti - lio. Lo - va - laį, dau - tu - vo, pa - ta - la - li,

mf

Pno.

UŽAUGO LIEPA - 11

73 **poco rit.** **74 a tempo, kaip kristalas** *p*

S.1
ly - lia ra-ti - lio. Dau-tu-vo, — dau-tu-va - la, dau-tu - vo. Ra-ti - lio, —

S.2
ly - lia ra-ti - lio. Dau-tu-vo, — dau-tu-va - la, dau-tu - vo. Ra-ti - lio, —

A.1
ra - ti - lio. Dau-tu - vo, dau-tu - va - la dau-tu - vo. Ra-ti - lio,

A.2
ra - ti - lio. Dau-tu - vo, dau-tu - va - la dau-tu - vo. Ra-ti - lio,

poco rit. **a tempo, kaip kristalas** *mp*

Pno.

77

S.1
ra - ti - la - li, ra - ti - lio. Dau-tu-vo, — dau-tu-va - la, dau-tu - vo. Ra-ti - lio, —

S.2
ra - ti - la - li, ra - ti - lio. Dau-tu-vo. — dau-tu-va - la, dau-tu - vo. Ra-ti - lio, —

A.1
ra-ti - la - li ra-ti - lio. Dau-tu - vo, dau-tu - va - la dau-tu - vo. Ra-ti - lio,

A.2
ra-ti - la - li ra-ti - lio. Dau-tu - vo, dau-tu - va - la dau-tu - vo. Ra-ti - lio,

Pno.

UŽAUGO LIEPA - 12

81 *mf* *rall.* *p*

S.1
ra - ti - la - li, ra - ti - lio. ra - ti - lio, ra - ti - lio.

S.2
ra - ti - la - li, ra - ti - lio. ra - ti - lio, ra - ti - lio.

A.1
ra - ti - la - li, ra - ti - lio, ra - ti - lio.

A.2
ra - ti - la - li, ra - ti - lio, ra - ti - lio.

Pno. *mf* *p*

85 *mp espr.* *poco rit.* *mf*

S.1
To - joj lo - va - laj, ber - ne - lį gul - dy - siu, a.

S.2
To - joj lo - va - laj, dau - tu - vo. ber - ne - lį gul - dy - siu, a.

A.1
To - joj lo - va - laj, ber - ne - lį gul - dy - siu, a.

A.2
To - joj lo - va - laj, dau - tu - vo. ber - ne - lį gul - dy - siu, a.

Pno. *mp* *poco rit.* *molto legato*

UŽAUGO LIEPA - 13

89

S.1 *mp* *p* *Sl arba solo*
 ly - lia, ly - lia, Ti-nai pa-gul - džius,

S.2 *mp* *p*
 ly - lia, ly - lia, ū.

A.1 *mp* *p*
 ly - lia, ly - lia, ly - lia, ū.

A.2 *mp* *p*
 ly - lia, ly - lia, ly - lia, ū.

Pno. *mp* *p*

93

S.1 *rit.* *(,)*
 lioj_dau-tu-vo, pa-ti pa-ly-liuo - siu, ly - lia ra-ti - lio.

S.2 *rit.*
 ū. Ra - ti lio.

A.1 *rit.*
 ū. Ra - ti lio.

A.2 *rit.*
 ū. ly - lia ra-ti - lio.

Pno. *rit.* *(R.H.)* *pp*
Ped.